

3 JULI 1996. — Koninklijk besluit over de verplichtingen inzake periodieke informatie van emittenten waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Effectenbeurs

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de richtlijn 79/279/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 5 maart 1979 tot coördinatie van de voorwaarden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een Effectenbeurs, gewijzigd bij de richtlijn 82/148/EEG van de Raad van 3 maart 1982 en bij de richtlijn 88/627/EEG van 12 december 1988;

Gelet op de richtlijn 82/121/EEG van de Raad van 15 februari 1982 betreffende de periodieke informatieverstrekking door vennootschappen waarvan de aandelen tot de officiële notering aan een Effectenbeurs zijn toegelaten;

Gelet op de wet van 4 december 1990 inzake de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op artikel 34, § 1, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financie-wezen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs de directiecomités van de Effectenbeursvennootschappen exclusief belasten met het waken over de correcte informatie aan het publiek, en met name over de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de verplichtingen van de emittenten inzake occasionele informatie; dat derhalve onverwijld dit besluit moet worden genomen om de bevoegdheden van de Commissie voor het Bank- en Financie-wezen inzake periodieke informatie bedoeld in dit besluit te bepalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit geldt voor de vennootschappen waarvan de financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Belgische Effectenbeurs, met uitzondering van de vennootschappen bedoeld in artikel 22, eerste lid, 3° van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

Artikel 2 is evenwel niet van toepassing op :

- a) de Nationale Bank van België;
- b) beleggingsmaatschappijen die niet van het besloten type zijn;
- c) vennootschappen waarvan enkel de bewijzen die het kapitaal niet vertegenwoordigen zijn ingeschreven op de eerste markt van een Effectenbeurs.

Onder beleggingsmaatschappijen die niet van het besloten type zijn, wordt verstaan beleggingsmaatschappijen :

1° waarvan het doel is, de collectieve belegging van uit het publiek aangetrokken kapitaal met toepassing van het beginsel van de risicospreiding, en

2° waarvan de aandelen op verzoek van de houders ten laste van de activa van deze maatschappijen direct of indirect worden ingekocht of terugbetaald. Met dergelijke inkopen of terugbetalingen wordt gelijkgesteld, ieder optreden van een beleggingsmaatschappij om te voorkomen dat de waarde van haar aandelen ter beurze aanzienlijk afwijkt van hun netto inventariswaarde.

**Art. 2. § 1.** De vennootschappen publiceren een halfjaarlijks verslag over hun bedrijf en hun resultaten in de eerste zes maanden van elk boekjaar.

Het halfjaarlijks verslag wordt binnen vier maanden na afloop van het halfjaar gepubliceerd.

§ 2. Het halfjaarlijks verslag bestaat uit kwantitatieve gegevens en een toelichting betreffende het bedrijf en de resultaten van de vennootschap in het betrokken halfjaar.

3 JUILLET 1996. — Arrêté royal relatif aux obligations en matière d'information périodique des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la directive 79/279/CEE du Conseil des Communautés européennes du 5 mars 1979 portant coordination des conditions d'admission de valeurs mobilières à la cote officielle d'une Bourse de valeurs, modifiée par la directive 82/148/CEE du 3 mars 1982 et par la directive 88/627/CEE du 12 décembre 1988;

Vu la directive 82/121/CEE du Conseil du 15 février 1982 relative à l'information périodique à publier par les sociétés dont les actions sont admises à la cote officielle d'une Bourse de valeurs mobilières;

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment l'article 34, § 1er, modifiée par la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 6 avril 1995 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, charge exclusivement les comités de direction des bourses de valeurs mobilières de veiller à la correcte information du public et notamment à l'observation, par les émetteurs, des dispositions légales et réglementaires en matière d'information occasionnelle, qu'il convient dès lors de prendre d'urgence le présent arrêté afin de déterminer les compétences de la Commission bancaire et financière à l'égard des informations périodiques visées par le présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable aux sociétés dont des instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une Bourse de valeurs mobilières belge, à l'exception des sociétés visées à l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

Toutefois, l'article 2 n'est pas applicable :

- a) à la Banque Nationale de Belgique;
- b) aux sociétés d'investissements du type autre que fermé;
- c) aux sociétés dont seuls des titres non représentatifs du capital sont inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières.

Par société d'investissement du type autre que fermé, il faut entendre les sociétés d'investissement :

1° dont l'objet est le placement collectif des capitaux recueillis auprès du public et dont le fonctionnement est soumis au principe de la répartition des risques, et

2° dont les actions ou parts sont, à la demande des porteurs, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de ces sociétés. Est assimilé à de tels rachats ou remboursements le fait pour une société d'investissement d'agir afin que la valeur de ses actions en bourse ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur d'inventaire nette.

**Art. 2. § 1er.** Les sociétés publient un rapport semestriel relatif à leur activité et à leurs résultats, portant sur le premier semestre de chaque exercice.

Le rapport semestriel est publié dans les quatre mois qui suivent le semestre considéré.

§ 2. Le rapport semestriel comprend les données chiffrées et un commentaire relatifs à l'activité et aux résultats de la société au cours du semestre considéré.

§ 3. De in tabelvorm verstrekte kwantitatieve gegevens omvatten ten minste de netto-omzet en het resultaat vóór of na belasting. Deze begrippen moeten worden begrepen in de zin van de nationale bepalingen, toepasselijk op de vennootschap, die worden vastgesteld ter uitvoering van de Richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschap.

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen kan vennootschappen in individuele uitzonderlijke gevallen en bij wijze van gemotiveerde uitzondering toestaan hun resultaat in de vorm van een raming te verstrekken, mits hun aandelen niet zijn toegelaten tot de officiële notering aan een Effectenbeurs van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap. De vennootschappen moeten in hun verslag vermelden dat deze werkwijze is toegepast; de beleggers mogen door deze werkwijze niet worden misleid.

Wanneer de vennootschap een interimdividend heeft uitgekeerd of voornemens is dit te doen, moeten in de kwantitatieve gegevens het resultaat na belasting over het halfjaar en het uitgekeerde of voorgestelde interimdividend worden vermeld.

Naast elk gegeven moet het gegeven van het overeenkomstige tijdvak van het vorig boekjaar worden vermeld.

§ 4. De toelichting bedoeld in § 2 moet alle betekenisvolle gegevens bevatten aan de hand waarvan de beleggers zich met kennis van zaken een oordeel kunnen vormen over de ontwikkeling van het bedrijf en over de resultaten van de vennootschap, alle bijzondere factoren vermelden die invloed hebben gehad op dit bedrijf en op deze resultaten over de periode in kwestie en een vergelijking met het overeenkomstige tijdvak van het vorige boekjaar mogelijk maken.

Voor zover mogelijk moet zij tevens betrekking hebben op de verwachte ontwikkeling van de vennootschap in het lopende boekjaar.

§ 5. Wanneer een vennootschap een geconsolideerde jaarrekening openbaar maakt, kan zij haar halfjaarlijks verslag al dan niet in geconsolideerde vorm publiceren. De Commissie voor het Bank- en Financieuzen kan evenwel wanneer ze van mening is dat de niet gekozen vorm belangrijke aanvullende gegevens bevat, van de vennootschap eisen dat zij deze gegevens publiceert.

§ 6. Wanneer bepaalde in dit artikel opgelegde verplichtingen niet aansluiten bij het bedrijf of de positie van de vennootschap, moet zij die naar behoren aanpassen.

§ 7. Wanneer de boekhoudkundige gegevens werden gecontroleerd door de commissaris-revisor op de jaarrekening van de vennootschap, worden zijn verslag en, in voorkomend geval, zijn voorbehouden integraal weergegeven. Als de boekhoudkundige gegevens niet werden gecontroleerd door de commissaris-revisor, wordt dit uitdrukkelijk vermeld in het halfjaarlijks verslag.

§ 8. Indien een vennootschap die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap in zulke staat een halfjaarlijks verslag publiceert, kan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar toestaan dit verslag te publiceren in plaats van het in dit artikel voorgeschreven halfjaarlijks verslag, mits de verstrekte informatie gelijkwaardig is aan die welke uit de toepassing van dit artikel voortvloeit.

**Art. 3.** De vennootschappen moeten hun laatste jaarrekening en hun laatste jaarverslag voor het publiek verkrijgbaar stellen binnen de termijn zoals vastgesteld door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Indien een vennootschap zowel een niet-geconsolideerde als een geconsolideerde jaarrekening opstelt, moet zij beide voor het publiek verkrijgbaar stellen. Onverminderd artikel 80 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen de vennootschap evenwel toestaan alleen hetzij de niet-geconsolideerde, hetzij de geconsolideerde jaarrekening voor het publiek verkrijgbaar te stellen, mits de niet verkrijgbaar gestelde jaarrekening geen betekenisvolle aanvullende informatie bevat.

Indien de al dan niet geconsolideerde jaarrekening en de hierbij horende jaarverslagen niet in overeenstemming zijn met de bepalingen die zijn voorgeschreven door of met toepassing van de Richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschap en indien zij geen getrouw beeld geven van het vermogen, de financiële positie en het resultaat van de vennootschap, moeten uitvoeriger of aanvullende inlichtingen worden verstrekt.

**Art. 4.** § 1. Behalve wanneer de regels inzake openbaarmaking zijn vastgesteld door of krachtens de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, moeten de gegevens die de vennootschappen krachtens dit besluit moeten bekendmaken, worden gepubliceerd door opneming in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid.

§ 3. Les données chiffrées sont présentées sous forme de tableau. Elles doivent indiquer au moins le montant net du chiffre d'affaires et le résultat avant ou après déduction des impôts. Ces notions sont à entendre au sens des dispositions nationales auxquelles la société est soumise, qui sont prises en exécution des Directives du Conseil de la Communauté européenne.

La Commission bancaire et financière peut autoriser les sociétés, cas par cas, à titre exceptionnel et motivé, à fournir le résultat sous forme d'une estimation chiffrée, à condition que leurs actions ne soient pas admises à la cote officielle d'une Bourse de valeurs mobilières d'un autre Etat membre de la Communauté européenne. Le recours à cette procédure doit être indiqué par la société dans son rapport et ne doit pas induire les investisseurs en erreur.

Lorsque la société a versé ou se propose de verser des acomptes sur dividendes, les données chiffrées doivent indiquer le résultat après déduction des impôts pour le semestre concerné et les acomptes sur dividendes versés ou proposés.

En regard de chaque donnée chiffrée, doit figurer celle de la période correspondante de l'exercice précédent.

§ 4. Le commentaire visé au § 2, doit comporter toute donnée significative permettant aux investisseurs de porter, en connaissance de cause, un jugement sur l'évolution de l'activité et sur les résultats de la société, ainsi que l'indication de tout facteur particulier ayant influencé cette activité et ces résultats pendant la période considérée tout en permettant une comparaison avec la période correspondante de l'exercice précédent.

Pour autant que cela soit possible, il doit également porter sur l'évolution prévisible de la société pour l'exercice en cours.

§ 5. Lorsqu'une société publie des comptes consolidés, elle peut publier son rapport semestriel, soit sous la forme consolidée, soit sous la forme non consolidée. Toutefois, la Commission bancaire et financière peut, lorsqu'elle estime que la forme non retenue comporte des renseignements complémentaires significatifs, exiger de la société qu'elle les publie.

§ 6. Lorsque certaines obligations imposées par le présent article sont inadéquates à l'activité ou à la situation de la société, la société doit y apporter les adaptations appropriées.

§ 7. Lorsque les informations comptables ont été vérifiées par le commissaire-réviseur de la société, le rapport établi par celui-ci et, le cas échéant, ses réserves, sont reproduits intégralement. Si les informations comptables n'ont pas été vérifiées par le commissaire-réviseur, le rapport semestriel le mentionne expressément.

§ 8. Si une société relevant du droit d'un Etat non membre de la Communauté européenne publie dans cet Etat un rapport semestriel, la Commission bancaire et financière peut l'autoriser à publier ce rapport à la place du rapport semestriel prévu par le présent article, à condition que les informations fournies, soient équivalentes à celles résultant du présent article.

**Art. 3.** Les sociétés doivent mettre à la disposition du public leurs derniers comptes annuels et leur dernier rapport de gestion dans les délais prévus par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Si une société établit à la fois des comptes annuels non consolidés et des comptes annuels consolidés, elle doit les mettre tous deux, à la disposition du public. Toutefois, sans préjudice de l'article 80 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la Commission bancaire et financière peut autoriser la société à ne mettre à la disposition du public que les comptes non consolidés, ou que les comptes consolidés, si ceux qui ne sont pas mis à la disposition du public n'apportent pas de renseignements complémentaires significatifs.

Si les comptes annuels consolidés ou non, et les rapports de gestion y afférents, ne sont pas conformes aux dispositions prévues par ou en application des Directives du Conseil de la Communauté européenne et s'ils ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière ainsi que des résultats de la société, des renseignements plus détaillés ou complémentaires doivent être fournis.

**Art. 4.** § 1er. Sauf lorsque les modalités de publicité sont déterminées par ou en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les informations que les sociétés doivent rendre publiques, en vertu du présent arrêté, doivent être publiées dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique.

Voor de vennootschappen naar buitenlands recht mag de in het eerste lid bedoelde bekendmaking evenwel worden vervangen door het in België voor het publiek beschikbaar stellen van voormelde gegevens, hetzij in de vorm van een geschreven stuk beschikbaar op plaatsen vermeld in advertenties in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, hetzij met andere door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen als gelijkwaardig erkende middelen.

Wanneer de vennootschappen gegevens bekendmaken overeenkomstig het eerste en het tweede lid, bezorgen zij hiervan tegelijkertijd een kopie aan een van de in België gevestigde persagentschappen waarbij de meeste in het eerste lid bedoelde dagbladen zich contractueel geabonneerd hebben, alsook aan het directiecomité van de Effectenbeurzen waar hun aandelen in de eerste markt zijn opgenomen.

§ 2. De informatie bedoeld in paragraaf 1 moet zijn opgesteld in één van de landstalen, met naleving van de eventueel geldende Belgische rechtsregels of, bij gebrek aan dergelijke regels, in een andere taal, mits deze taal in België gangbaar is in financiële zaken en door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen is aanvaard.

Art. 5. Behalve indien de vennootschappen gehouden zijn de hierboven opgesomde documenten mede te delen aan de marktautoriteiten overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 juli 1996 betreffende de verplichtingen van emittenten inzake occasionele informatie waarvan financiële instrumenten zijn opgenomen in de eerste markt van een Effectenbeurs, bezorgen de vennootschappen de Commissie voor het Bank- en Financieuzen op hetzelfde ogenblik dat zij ter beschikking worden gesteld van de houders van financiële instrumenten of in het publiek worden verspreid :

1° de halfjaarlijkse verslagen;

2° hun jaarrekening, het desbetreffende jaar- en controleverslag en, zo deze stukken worden opgesteld, hun geconsolideerde jaarrekening en het desbetreffende jaar- en controleverslag, alsmede de door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voorgeschreven bijzondere verslagen.

De vennootschappen die voornemens zijn hun oprichtingsakte of hun statuten te wijzigen, moeten het ontwerp hiervan alsmede de desbetreffende verslagen aan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen overmaken, op het ogenblik dat de algemene vergadering die zich moet uitspreken over de voorgestelde wijziging, wordt bijeenge-roepen.

Wanneer financiële instrumenten ingeschreven op de eerste markt van een Effectenbeurs geen deelbewijzen zijn die het kapitaal vertegenwoordigen, is de hierboven vermelde paragraaf slechts van toepassing voorzover de wijziging de rechten van de houder van de betrokken financiële instrumenten aantast.

Art. 6. § 1. De Commissie voor het Bank- en Financieuzen, indien zij bevoegd is overeenkomstig artikel 5 van dit besluit, richt een kennisgeving tot de vennootschap wanneer zij van oordeel is dat :

1° de vennootschap nalaat de houders van financiële instrumenten of het publiek voldoende periodieke informatie ter beschikking te stellen om met kennis van zaken de positie, het bedrijf en de resultaten van de vennootschap te beoordelen;

2° die informatie niet binnen de door of krachtens de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voorgeschreven termijnen ter beschikking wordt gesteld van de houders van financiële instrumenten of van het publiek;

3° de gelijke behandeling van de houders van financiële instrumenten in het gedrang komt of kan komen binnen het toepassingsgebied van dit besluit;

4° een vennootschap zich niet conformeert aan één of meer uit dit besluit voor haar voortvloeiende verplichtingen;

5° de vennootschap nalaat de houders van financiële instrumenten of het publiek in België ten minste gelijkwaardige periodieke informatie ter beschikking te stellen als zij in andere landen verspreid, voor zover deze informatie van belang kan zijn voor de waardering van de financiële instrumenten.

Indien met de kennisgeving van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen geen rekening wordt gehouden, verzoekt zij de vennootschap haar opmerkingen binnen de door haar vastgestelde termijn aan haar mede te delen. Na het verstrijken van die termijn, kan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen haar kennisgeving openbaar maken op kosten van de vennootschap en op de wijze die zij bepaalt. Zij brengt het directiecomité van de betrokken Effectenbeurzen waar de financiële instrumenten zijn opgenomen op de hoogte van haar kennisgeving alvorens haar openbaar te maken.

Pour les sociétés de droit étranger, la publication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut être remplacée par la mise à disposition du public, en Belgique, des informations précitées, soit sous forme écrite disponible aux endroits indiqués par annonces à insérer dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique, soit par d'autres moyens équivalents agréés par la Commission bancaire et financière.

Lorsque les sociétés rendent publiques des informations conformément aux alinéas 1 et 2, elles en transmettent simultanément une copie à une des agences de presse établies en Belgique et avec laquelle la majorité des journaux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> ont souscrit un contrat d'abonnement, au comité de direction des Bourses de valeurs mobilières au premier marché desquelles leurs actions sont inscrites.

§ 2. Les informations visées au paragraphe 1<sup>er</sup> doivent être rédigées dans l'une des langues nationales, dans le respect des règles de droit belge éventuellement applicables ou, à défaut de telles règles, dans une autre langue, à condition que cette autre langue soit usuelle en matière financière en Belgique et soit acceptée par la Commission bancaire et financière.

Art. 5. Sauf si les sociétés sont tenues de transmettre les documents énumérés ci-dessous aux autorités de marché conformément à l'arrêté royal du 3 juillet 1996 relatif aux obligations en matière d'information occasionnelle des émetteurs dont les instruments financiers sont inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières, les sociétés transmettent à la Commission bancaire et financière, simultanément à leur mise à disposition des détenteurs d'instruments financiers ou à leur diffusion dans le public :

1° leurs rapports semestriels ;

2° leurs comptes annuels, les rapports de gestion et de contrôle y afférents et, si ces documents sont établis, leurs comptes consolidés et les rapports de gestion et de contrôle y afférents, ainsi que les rapports spéciaux prévus par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Les sociétés qui envisagent une modification de leur acte constitutif ou de leurs statuts, doivent en communiquer le projet ainsi que les rapports y afférents à la Commission bancaire et financière, au moment de la convocation à l'assemblée générale appelée à statuer sur la modification proposée.

Lorsque les instruments financiers inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières ne sont pas des titres représentatifs du capital, l'alinéa 2 ci-dessus ne sera d'application que dans la mesure où la modification envisagée affecte les droits des détenteurs des instruments financiers concernés.

Art. 6. § 1er. La Commission bancaire et financière, si elle est compétente selon l'article 5 de cet arrêté, adresse son avis à la société concernée lorsqu'elle estime que :

1° la société ne met pas à la disposition des détenteurs d'instruments financiers ou du public une information périodique suffisante pour que ceux-ci puissent, en connaissance de cause, apprécier la situation, l'activité et les résultats de la société;

2° une telle information n'est pas mise à la disposition des détenteurs d'instruments financiers ou du public dans les délais prévus par ou en vertu des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

3° une atteinte est ou risque d'être portée à l'égalité de traitement des détenteurs d'instruments financiers dans le domaine couvert par le présent arrêté;

4° la société ne se conforme pas à une ou plusieurs obligations qui lui incombent en vertu du présent arrêté;

5° la société ne met pas à la disposition des détenteurs d'instruments financiers ou du public en Belgique des informations périodiques au moins équivalentes à celles qu'elle diffuse dans d'autres pays, pour autant que ces informations puissent avoir de l'importance pour l'évaluation des instruments financiers.

S'il n'est pas tenu compte de l'avis de la Commission bancaire et financière, elle invite la société à lui faire part de ses observations dans le délai qu'elle fixe. Passé ce délai, la Commission bancaire et financière peut rendre public son avis aux frais de la société, selon les modalités qu'elle détermine. Elle informe le comité de direction de la Bourse de valeurs mobilières concernée où les instruments financiers sont inscrits, de son avis, avant de le rendre public.

§ 2. Wanneer de bescherming van de beleggers dit vereist, kan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen een vennootschap verzoeken bepaalde gegevens openbaar te maken in de vorm en binnen de termijnen die zij bepaalt. Wanneer de vennootschap geen gevolg geeft aan dit verzoek, kan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen zelf deze gegevens openbaar maken op kosten van de vennootschap. Het tweede lid van paragraaf 1 is van toepassing.

§ 3. De Commissie voor het Bank- en Financieuzen mag, bij wijze van sanctie in geval reeds beroep werd gedaan op de maatregelen vermeld in artikel 6, eisen dat de vennootschap in de toekomst de in artikel 4 opgesomde documenten haar voorafgaandelijk meedeelt, om een a priori controle te kunnen verrichten.

§ 4 De Commissie voor het Bank- en Financieuzen kan van de vennootschappen alle inlichtingen vorderen die voor de toepassing van dit besluit noodzakelijk zijn.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1996.

Art. 8. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

§ 2. Lorsque la protection des investisseurs l'exige, la Commission bancaire et financière peut requérir d'une société qu'elle publie certaines informations dans la forme et dans les délais fixés par la Commission bancaire et financière. Si la société ne se conforme pas à cette requête, la Commission bancaire et financière peut procéder elle-même à la publication de ces informations, aux frais de la société. L'alinéa 2 du paragraphe 1<sup>er</sup> est applicable.

§ 3. La Commission bancaire et financière peut, comme sanction dans le cas où les mesures mentionnées dans l'article 6 ont déjà été appliquées, exiger que la société dans le futur lui transmette les documents visés par l'article 4 auparavant pour permettre un contrôle a priori.

§ 4 La Commission bancaire et financière peut requérir des sociétés toutes informations nécessaires à l'application du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1996.

Art. 8. Notre Ministre des Finances est chargé de l'application du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

N. 96 — 1423

[S - C - 3356]

4 JULI 1996. — Ministerieel besluit betreffende de omruilingsaanbesteding tegen vooraf vastgestelde prijzen op 9 juli 1996 van lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is tegen lineaire obligaties met een latere eindvervaldag

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 1996 betreffende de omruiling in 1996 van lineaire obligaties tegen andere lineaire obligaties van verschillende lijnen en vervaldagen,

Besluit :

Artikel 1. Op 9 juli 1996 zal de omruilingsaanbesteding tegen vooraf vastgestelde prijzen van lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is tegen lineaire obligaties met een latere eindvervaldag plaatshebben.

Art. 2. De deelnemers aan de omruilingsaanbesteding moeten in het inschrijversbestand "Lineaire obligaties" van de Administratie der thesaurie ingeschreven zijn.

Art. 3. De gebruikte omruilingstechniek is deze van een omruilings-offerte tegen vooraf vastgestelde prijzen.

Art. 4. De offerte van omruiling tegen vooraf vastgestelde prijzen berust op offerteaanvragen gebaseerd op een door de Minister van Financiën vooraf vastgestelde prijs voor elke omruiling van lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is tegen lineaire obligaties met een latere eindvervaldag.

Art. 5. De kandidaten voor de omruiling dienen per quotiteiten van tien miljoen frank het nominale in te tekenen bedrag vast te stellen in één of verschillende lijnen van de ter omruiling voorgestelde lineaire obligaties, door middel van lineaire obligaties die zij bereid zijn aan de Staat af te staan, tegen een door de Minister van Financiën vooraf vastgestelde omruilingsprijs.

Art. 6. Onder vooraf vastgestelde omruilingsprijs verstaat men een nominaal kapitaal van ter omruiling aangeboden lineaire obligaties voor een nominaal kapitaal van honderd frank in gewenste lineaire obligaties.

De omruilingsprijs houdt rekening met de relatie tussen de actuele waarden van de ter omruiling aangeboden lineaire obligatie — met inbegrip van de opgelopen interesten — en de voor de omruiling gewenste lineaire obligatie op de dag van de verrichting.

Art. 7. De verschuldigde interesten op de afgestane lineaire obligaties worden niet door de Belgische Staat betaald vermits de omruilingsprijs vastgesteld is rekening houdend met deze opgelopen interesten.

3

F. 96 — 1423

[S - C - 3356]

4 JUILLET 1996. — Arrêté ministériel relatif à l'adjudication d'échange à prix prédéterminés du 9 juillet 1996 d'obligations linéaires proches de leur échéance finale contre des obligations linéaires d'échéance finale plus éloignée

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 1996 relatif à l'échange en 1996 d'obligations linéaires contre d'autres obligations linéaires de lignes et d'échéances diverses,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Le 9 juillet 1996 aura lieu l'adjudication d'échange à prix prédéterminés d'obligations linéaires proches de leur échéance finale contre des obligations linéaires d'échéance finale plus éloignée.

Art. 2. Les participants à l'adjudication d'échange doivent être inscrits au fichier souscripteurs "Obligations linéaires" de l'Administration de la trésorerie.

Art. 3. La technique d'échange utilisée est celle de l'offre d'échange à prix prédéterminés.

Art. 4. L'offre d'échange à prix prédéterminés repose sur l'appel d'offres portant sur un prix déterminé à l'avance par le Ministre des Finances pour chaque échange d'obligations linéaires proches de leur échéance finale contre des obligations linéaires d'échéance finale plus éloignée.

Art. 5. Les candidats à l'échange doivent fixer, par quotités de dix millions de francs, le montant nominal à souscrire dans une ou plusieurs lignes d'obligations linéaires proposées à l'échange, au moyen d'obligations linéaires qu'ils sont disposés à céder à l'Etat, au prix d'échange prédéterminé fixé par le Ministre des Finances.

Art. 6. Par prix d'échange prédéterminé, on entend un capital nominal d'obligations linéaires à céder offertes à l'échange pour un capital nominal de cent francs d'obligations linéaires souhaitées.

Le prix d'échange prédéterminé tient compte du rapport entre les valeurs actuelles, le jour de l'opération, de l'obligation linéaire offerte à l'échange — y compris les intérêts courus — et de l'obligation linéaire souhaitée en échange.

Art. 7. Les intérêts dus sur les obligations linéaires cédées ne sont pas payés par l'Etat belge, puisque le prix d'échange est déterminé en tenant compte de ces intérêts courus.